



Der Madretscher

Nr. 3/ 2009



Vereinsheft des Turnvereins Madretsch
www.tvmadretsch.ch

RESTAURANT 3 TANNEN



Diverse Spezialitäten
Tatarenhut
Kegelbahn

Fam. B. und E. Gnägi-Walther
2557 Studen BE
Tel. 032 / 373 11 41

Ritter Vins SA, Pressoir des Chevaliers

Erlenstrasse 38, 2555 Brügg

Tel. 032 374 31 31

Weinkauf ist Vertrauenssache. Vertrauen Sie uns!

Wir empfehlen uns für Weine aus Eigenbau und anderen in- und ausländischen Weinbauregionen.

Unser Motto heisst: Qualität vor Quantität! Ueberzeugen Sie sich von unserem einwandfreien Service und unserer kompetenten Beratung! Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisliste oder besuchen Sie uns.

Detailverkauf!



Mitglieder geniessen exklusive Vorteile.

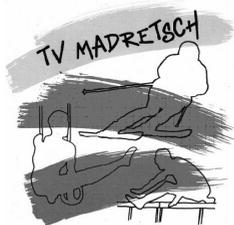
Profitieren Sie als Raiffeisen-Mitglied von Spesenvorteilen und vom Vorzugszins. Vom Gratis-Museumspass und von exklusiven Angeboten zum «Erlebnis Schweiz». Wann werden Sie Mitglied?

www.raiffeisen.ch/mitglieder

Raiffeisenbank Bielsee
Bahnhofplatz 11, 2502 Biel/Bienne
Telefon 032 328 04 04
www.raiffeisen.ch/bielersee

Geschäftsstellen in Biel, Ipsach und Ins

RAIFFEISEN



Der Madretscher

Nr. 3/2009

Vereinsheft des Turnvereins Madretsch

63. Jahrgang

Auflage: 310

Inhalt

Sommerpause: Velo-Tour der Männerriege vom 10.7.2009	4
Herbst-Wanderung Männerriege vom 22. August 2009	8
Faustball	12
Berner Kantonalfinal im Westside	12
Jugi-Vereinswettkampf, 19. September 2009	14
Meine Ferien bei den Kindern in Costa Rica, Juli 2009	20
Wir gratulieren	26
Wir danken	26
Agenda	26

Titelbild

Jugi-Vereinswettkampf, 19. 09. 2009: Die Anspannung kurz vor Beginn des ersten Wettkampfs ist gross ...

Redaktion

Redaktion	Peter Schären	Seilerweg 54, 2503 Biel	032 365 95 24
Mutationen	Heinz Stadler	Hauptstrasse 46, 2562 Port	032 331 09 48
Inserate	Robert Leimbacher	Aegertenstrasse 40, 2503 Biel	032 365 39 57

Verein

Präsident	Heinz Stadler	Hauptstrasse 46, 2562 Port	032 331 09 48
Kassier	Fredy Engelmann	Aegertenstrasse 36, 2503 Biel	032 365 00 29
Oberturner	Mario Bach	Alpenweg 10, 2552 Orpund	032 355 27 58
Jugendriege	Roland Studer	Bürenstrasse 82, 2504 Biel	032 341 00 33

Berghaus

Berghaus	TV Madretsch	2534 Les Prés-d'Orvin	032 322 22 80
Reservation	Xaver Pfaffen	Rainstrasse 48, 2553 Safnern	032 355 33 10
Unterhalt	Fredy Engelmann	Aegertenstrasse 36, 2503 Biel	032 365 00 29
	Robert Leimbacher	Aegertenstrasse 40, 2503 Biel	032 365 39 57

Internet www.tvmadretsch.ch

E-Mail	dermadretscher@gmx.ch	(Redaktion)
E-Mail	tvmadretsch@gmx.ch	(Verein)
E-Mail	jugi.madretsch@hispeed.ch	(Jugendriege)

Redaktionsschluss für Nr. 4/2009	4. Dez	2009
Redaktionsschluss für Nr. 1/2010	18. Sept.	2009
Redaktionsschluss für Nr. 2/2010	4. Dez.	2009

Sommerpause: Velo-Tour der Männerriege vom 10.7.2009

Die uns von der Schuldirektion auferlegte Trainingslücke von 7 Wochen sollte nicht ungenutzt bleiben. So trommelte Röbu schnell fünf Männerriegeler zusammen, die im Berghaus das angelieferte Holz abluden und gleich im Schöpfli kunstvoll aufgeschichtet haben. Ums Berghaus herum surrten gleichentags 2 mit Rasenmäher und einem nervenden Drahtmäher. Die 2 waren nicht von der Stadtgärtnerei – nein von der Männerriege namens H und F.



Am zweiten Freitag dann stand die traditionelle Velotour auf dem Programm. Auf dem Parkplatz im Friedhof trudelten sie ein um angeführt von Käser Hans mit unbekanntem Ziel loszufahren. Es war ein buntes Bild von Drahteseln, City-Bikes und Rennvelos. Auch die Dress ohne gesponserte Werbung, dafür mit Helm oder mindestens einer Dächlikappe, waren einen Blick wert. Die geschlossene Gruppe passierte problemlos einen Kreisel um dann über Scheibenstand gegen Pieterlen zu radeln, wo unterwegs schon Sepp wartete.

**universal
sport**

Für sämtliche Sportartikel
Ihr Intersport
Bahnhofstrasse 4
2502 Biel Tel. 032 322 30 11



GOLDSCHMIEDE
KURT SCHÜRER
SESSLERSTR.6
2501 BIEL

032 322 19 47

Bäckerei-Konditorei
P. & N. Holliger
Beundenweg 4
2503 Biel

Tel. 032 365 76 84
www.baeckereiholliger.ch

Blumengeschäft
TABA-Floristik
B.Hännli

Brüggstrasse 64
2503 Biel
Tel.: 032 365 45 25
www.tabafloristik.ch

Sonntags geöffnet 9.00-12.00h

Die
Quartier-
Metzgerei
in Bözingen

ROHRER

Metzgerei Telefon 341 01 55
Lebensmittel Telefon 341 12 12
Bözingenstrasse 169, 2504 Biel



Urs Trösch
Geschäftsführer

Die Molkerei der Region Seeland
Spezialitäten aus eigener Produktion:
Pastmilch-BIO-Milch, Rahm, Joghurt, Quark.

„Grand-Cru“

die Zielsetzung für unser Käsespezialgeschäft mit
auserlesenen Käsespezialitäten
Tel. 032 322 48 94 Fax 032 322 48 63



Restaurant
3 Tannen

Stammlokal des TV Madretsch

Tel. 032 365 75 85
www.3tannen.ch
info@3tannen.ch

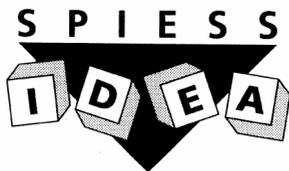
Brüggstrasse 93
Postfach 7060
2503 Biel/Bienne



Nach gut einer Stunde und 24 gefahrenen Km traf die Schar der 19 Radler im Bözingenmoos ein, wo im Clubraum der Hornusser die verdiente Tranksame wartete und bereits etwas von Fred auf dem Grill bruzzelte. Schlussendlich waren 30 Kameraden in angeregter und angenehmer Atmosphäre versammelt und danken den Organisatoren Käser Hans und Engelmann Fred bestens.

Ruedi Eugster





2501 Biel-Bienne
Zentralplatz / Place Centrale
Tel. 032 322 51 17

monnier

Büetigenstrasse 30
CH-2557 Studen
Tel. 032 373 43 53

www.whiskytime.ch

Switcher Store Phil's



www.switcher-biel.ch

PHIL'S SWITCHER STORE

Philipp Fischer
J. Sessler-str. 1
2502 Biel

Tel: 032 325 75 75
Fax: 032 325 75 76
Nat: 079 630 37 60

DER NEUE OPEL MERIVA

So vielseitig wie das Leben.



Abbildung zeigt Sonderausstattung.

www.meriva.ch

Merz+Ames-Droz AG

Schulhausstrasse 11, Biel
Tel: 032 328 66 00

AGENCE GM

www.merz-ames-droz.ch

- Geniales FlexSpace®-Sitzsystem: vom 5- zum 2-Plätzer ohne Sitzausbau
- Max. Laderauminhalt 2005 Liter
- Doppelter Gepäckraum-boden
- 12-Volt-Steckdosen in der Mittelkonsole
- Servolenkung elektrisch, geschwindigkeitsabhängig
- Motoren von 75 bis 180 PS (1.3 CDTI serienmässig mit Partikelfilter)
- DSA-Sicherheitsfahrwerk
- ABS
- Auskuppelnde Pedale (PRS)
- Halogen-, Abbiege- und Kurvenlicht auf Wunsch
- Meriva ab Fr. 19'650.- (Essentia 1.4 Twinport 90 PS)

Herbst-Wanderung Männerriege vom 22. August 2009

Da die Tour letztes Jahr ins Wasser gefallen war ergab es in der letzten Turnstunde nur positive Stimmen, also gehen wir. Die Fahrt am Samstag startete durchs Emmental bei bewölktem Himmel. Je näher das Entlebuch kam umso schwarzer und nebliger sah es aus. Als wir in Sörenberg aus dem Postauto stiegen war die ganze Gegend im Nebel und einzelne Regenschirme gingen auf. Die Sesselbahn auf die Rossweid wurde extra für uns gestartet und im Restaurant oben waren wir fast die einzigen Gäste zum ersten verdienten Kaffee. Wir zogen den warmen Pullover und den Regenschutz aus dem Rucksack und 15 gutgelaunte meist mit Wanderstöcken ausgerüstete begaben sich auf den Rundgang ins Hochmoor. Über saftig grüne Wege und Waldpassagen waren die vielen Kühe (leider ohne Hörner) fast die einzigen Begegnungen.



Ja ohne Regen kamen wir im Sahlwideli an und fanden einen schön gedeckten, reservierten Tisch vor wo gleich ein Apéro von Ueli aufgefahren kam. Er und Peter mit mir als Jahrgänger waren auch die ältesten Wanderer. Nach schmackhafter Verpflegung ging's dann abwärts, vorbei an blumengeschmückten Stadeln auf steinigem Waldwegen, unterbrochen von Hinweisen von Fred über die verschiedenen Emmen und Täler. Nach zwei Stunden ohne einen Tropfen Regen liess sich dann das Kemmeriboden-Bad blicken, sehr zur Freude der Merinque-Liebhaber und auch auf für Werner, der seine



La Buvette

Elisabeth Girard
2515 Prêles
Tél. & Fax 032 315 14 08

Spezialitäten: Käseschnitten und Fondue
Nos spécialités: Croûtes au fromage et Fondue

AUTO reparag

EMOTIONEN!

Mettstrasse 111, 2504 Biel-Bienne
Telefon 032 365 71 31
www.autorepar.ch

... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

Spezial-Kategorien:



Mon Désirweg 16
2503 Biel-Bienne

Pam
Ihr Verteiler der Produkte
LEADER PRICE



H. Häusler

Tel. 032 365 29 52
Fax 032 365 64 10

Coiffure ≈
René

ohne Rendez-vous

René Zeiter
Herren-Salon

Zentralplatz
Zentralstrasse 51
2502 Biel

Tel. 032 323 26 56

Tea-Room

PLAZA

Marlise Dragic
Brüggstrasse 6
2503 Biel
Tel. 032 365 88 25

Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 06.00 - 18.00 Uhr
Sa: 07.00 - 12.00 Uhr

Täglich ab 06.00 Uhr die neuesten Tageszeitungen



Madretsch - Apotheke GmbH

Pharmacie de Madretsch S.à.r.l
Brüggstrasse 2, route de Brügg
2500 Biel-Bienne 7

Portrait- aufnahmen und Passfotos



Ihr Photo- und Kinofachgeschäft

Photo Ammann

2502 Biel-Bienne
Güterstrasse 23
Telefon 032 323 66 46

Praxis Sololei *Erika Joray*

Fusspflege / Pédicure
Manicure
Body Wrapping
Rückenmassage
Fusspflege zu Hause

Ayushi-Gesichtsmassage
Klassische Massagen -
Hot Stone (Steine)
Reflexzonenmassage

Solarium (bedient) ab 5 Fr.
Verwöhnungstag 4 Std.
Vitalitätsanalyse
Rückenmassagstuhl

Körperzentrierte psychologische Beratung **Madretschstrasse 27, Biel**
Tel. 032 365 12 20



Schuhsohle nur mit Schnur ans Ziel brachte. So kann sich der Leser auch ein sein Bild von den Strapazen der Tour machen.

Fred unser Tourenleiter hat gut organisiert und uns die Geografie der Gegend wieder aufgefrischt. Dank SMS der SBB wusste er auch ob der reservierte Wagen vorn oder am Schluss des Zuges war. Dass Briener-Rothorn, Hengst und Schratzenfluh leider verborgen blieben war schade, aber alle Turnkameraden waren guter Laune und danken Fred für diesen Ausflug.

Fotos Hans Käser

Ruedi Eugster



Faustball

Die Sommermeisterschaft ist nach nur 3 Spieltagen bereits wieder zu Ende.

Wie im Madretscher Nr. 2 zu lesen war, nahmen nur gerade vier Mannschaften daran teil, davon die Frauenmannschaft von Kirchberg. Was nach dem ersten Abend mit zwei klaren Niederlagen zu rechnen war, bestätigte sich in den nächsten Spielen klar.

Trotz sehr guten Trainings in Lyss, liess der Aufmarsch der Madretscher zu wünschen übrig. Madretsch war diesen Sommer trotz Einsatz und viel Kampfwillen einfach zu schwach um wenigstens ein Spiel zu gewinnen. So konnten in den 6 Spielen oder 18 Sätzen nur gerade 2 Sätze gewonnen werden. Sieger wurde die Mannschaft von Thun-Strättligen und für Madretsch mit null Punkten blieb nur gerade die rote Laterne übrig.

Nach den Herbstferien gilt für die Faustballer jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr an der Alleestrasse üben, üben

Hans Sieber

Berner Kantonalfinal im Westside

Am 29. August 2009 fand der Kantonalprint im Westside Bern statt, veranstaltet von Migros Sprint. Auch wir von der Jugi Madretsch hatte einen schnellen Sprinter, der sich am Schnellsten Seeländer qualifizieren konnte.

Simon Kopp mit Jahrgang 95 wurde im 2. Vorlauf über die Distanz von 80m Dritter, mit einer Zeit von 11.22, nur 17 Hundertstelsekunden hinter dem Seriensieger. Leider hat es ihm für den Viertelfinale nicht ganz gereicht. Er kann aber trotzdem stolz sein auf das Erreichte! Nächstes Jahr wird er sich sicher noch steigern können.

Der Jugileiter Rolf

Hier könnte Ihr Inserat stehen!

Interessiert?
Melden Sie sich bei

Robert Leimbacher
Aegertenstrasse 40
2503 Biel
Tel 032 365 39 57

oder
dermadretscher@gmx.ch



Teppich- und Bodenbeläge
Parkett • Laminatböden
Orientteppiche • Vorhänge

H.P. Lüthi

Brüggstasse 14, 2503 Biel
Tel. 032 365 98 88 • Fax 032 365 98 67



**Krankmobillien des
SAMARITERVEREINS MADRETSCH**
Biel - Madretsch

Nebst unserem grossen Sortiment zur Ausmiete: Rollstühle, Gehilfen, Elektro-
Pflegebetten, usw. finden Sie bei uns auch vieles im Verkaufsangebot.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 16.30 – 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 – 12.00 Uhr

Madretschstrasse 35
2503 Biel/Bienne

Tel. 032 365 71 76
Parkplätze vorhanden

GLASBRUCH

Ersetzen aller Scheiben in
Fenster, Haustüren, Schaufenster usw.

Isolierglasersatz Innert 10 Tagen
Spiegel + Wechselrahmen

SCHÄRER

GLASEREI

Waldrainstr. 44, 2503 Biel
Tel. 032 365 41 69

HANS Zbinden AG SA
Mercerie

LOEB Biel

Tel. 032 327 31 95

MMM Centre Brügg

Tel. 032 373 43 11

Shopyland Schönbühl

Tel. 031 859 59 60

www.hanszbindenag.ch

info@hanszbindenag.ch

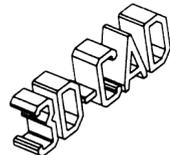


Reissverschlüsse
in allen Farben

Jede Länge
sofort lieferbar

Ingenieurbüro Kluser
CH-2542 Pieterlen

Entwicklung und Konstruktion von:
Maschinen - Betriebsmitteln - Werkzeugen



Josef Kluser
Masch. Ing. HTL
Löschgatterweg 29
CH-2542 Pieterlen

Geschäft 032 377 31 01
Privat 032 377 30 92
Fax 032 377 30 82
E-Mail: josef.kluser@besonet.ch

Jugi-Vereinswettkampf, 19. September 2009

Ranglisten:

Kategorie A (Mädchen)

1. Savas Dilan
2. Savas Cagla
3. Tanner Laura

Kategorie A (Knaben)

1. Neuenschwander Rafael
2. Neuenschwander Ciril
3. Schmuki Jan
4. Osmani Bujar

Kategorie B (Mädchen)

1. Bachmann Jessica
2. Savas Gülsan

Kategorie B (Knaben)

1. Fivian Jan
2. Jost Sebastian
3. Aebersold Sebastian
4. Zbinden Lukas
5. Osmani Xhaver

Kategorie C (Mädchen)

1. Raffinatore Lina

Kategorie C (Knaben)

1. Kopp Simon
2. Strahm Tim

Kategorie C (Knaben)

3. Lienhard Leo
4. Bachmann Jannik
5. Correa Marcos
6. Fivian Sascha



VAUCHER

SPORT SPECIALIST

General-Dufour-Strasse 16 — 2502 Biel/Bienne — 032 322 16 19

**Wir bringen mehr
Power in die
Elektrotechnik.**

Zum Beispiel mit kompetenter Beratung, schlüsselfertigen Installationen und lebenslanger Wartung. Oder mit einer innovativen Gesamtlösung inkl. Projektmanagement und Engineering.

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
JAG JAKOB

**Für alle
Ihre Reisen**



Freiburastr. 34 · 032 323 73 33 · Biel-Bienne



Wärme & Wasser AG

HEIZUNG

SANITÄR

2555 Brügg
Erlenstrasse 15
Tel. 032 373 51 53

2503 Biel
Giessereigässli 28
Tel. 032 322 14 43

Heizung
Heizkesselanierungen
Wärmepumpen
Solaranlagen
Holzfeuerungen
Thermostatventile
... alles rund um die Wärme

Heizung

Sanitär
Sanitärinstallationen
Badezimmer- und
Küchenumbauten
Regenwassernutzung
Hauszuleitungen
Boilerentkalkungen
... alles rund ums Wasser

Sanitär

Sponsoren:

Preise: TV Madretsch (Männerriege) / Vaucher Sport, Biel
Festwirtschaft: Rest. La Buvette, Prèles / Kuchen: DTV Madretsch

Und ein riesiges Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer!





widmer+ruprecht ag

hubelweg 3
2503 biel
tel. 032 365 03 41
fax. 032 365 89 39

fenster in kunststoff
kücheneinrichtungen

Besuchen Sie unsere Ausstellung
am Hubelweg 3 in Biel-Bienne !

ruprechtwidmer+ruprechtwid

Qualivo

Sie feiern das Fest... wir besorgen den Rest !

Tasty Service
Luginbühl

... die Spezialitäten-Metzgerei
... la boucherie des fines spécialités

Pour une fête... nous réaliserons tous vos désirs !

Metzgerei Luginbühl
Gurzelenstrasse 37
2502 Biel - Bienne
Tel. 032 341 37 55
www.metzgerei-luginbuehl.ch
metzgereiluginbuehl@bluewin.ch

Zur aute Schüür

NEU



Steakhouse

OPEN HOURS

Mo, Di: 6.30 - 14.00h

Mi, Do: 6.30 - 14.00 / 17.00 - 23.30h

Fr: 6.30 - 14.00 / 16.00 - 00.30h

Sa: 6.30 - 14.00 / 18.00 - 00.30h

So: 6.30 - 14.00h, Nov.-März: bis 17.00h

D. Baumgartner, Hauptstr. 77, 2557 Studen,

Tel: 032 373 37 07 Fax: 032 373 37 02

www.schüürli.ch



Trainingszeiten

Männerriege Freitag: 19.45/20:15 – 21.30 Uhr	Volleyball (gemischt) Dienstag: 20.15 – 21.30 Uhr
Damenturnverein DTV Mittwoch: 20.15 – 21.30 Uhr	
Jugendriege Dienstag: 18.00 - 19.00 Uhr 6 - 10 Jahre 19.00 - 20.30 Uhr 11 - 16 Jahre Mittwoch: 18.00 - 19.00 Uhr 6 - 10 Jahre 19.00 - 20.00 Uhr 11 - 16 Jahre	

**Pizzeria
da
Napoli**

RESTAURANT KREUZWEG

Fam. I. Neapolitano-Raschle

Hausgemachte Pizza
Specialites Italiennes

Huebstrasse 1
2562 Port b. Bienne
Tel. 032 331 85 10

Sonntag ganzer Tag geschlossen, Montag ab 14.00 Uhr

VW - AUDI SERVICE

martin schindler

*neuwagen
mietwagen*



*occasions
reparaturen*

schmiedweg 29

2503 biel

☎ 032 365 23 33

elektro bilingue GmbH

Service und Reparaturen – Beleuchtungssanierung - Starkstrominstallationen
ADSL und ISDN sowie analoge Telefonanschlüsse
EDV Netzwerkverkabelungen
Neu- und Umbauten von klein bis gross
Verkauf von Telefonapparaten und Beleuchtungskörpern
GVB Blitzschutzkontrollen für die Ämter Aarberg, Erlach, Nidau und Neuenstadt

Tiefenmattweg 31, 2503 Biel

Telefon	032 361 22 22
Fax	032 361 22 23
Natel	079 718 22 52
E-Mail:	elektro.bilingue@bluwin.ch

Meine Ferien bei den Kindern in Costa Rica, Juli 2009

Am 28. Juni startete ich von Zürich Richtung Costa Rica. Nach einem angenehmen Flug mit der Condor kam ich morgens um 6 Uhr gut ausgeschlafen in San José an.

Am nächsten Tag ging's gleich weiter mit der Nature-Air in Richtung Süden



nach Puerto Jimenez und im Taxi bis zum Fluss, wo mich Esteban mit den Pferden erwartete. Ein Wolkenbruch entleerte sich und es goss während einer halben Stunde „aus Kübeln“. Trotzdem wagten wir den Aufstieg. Recht müde vom langen Ritt aber glücklich kam ich in der Tamandu-Lodge an, wo wir von der ganzen Familie Carrera herzlich begrüsst wurden.

Ich genoss es, Daniela wieder in die Arme zu schliessen und meine Grosskinder, die kleine Nicole und Leonardo zu begrüssen. Natürlich ging's bald ans Auspacken der vielen Kleidli für Nicole und der Geschenke für Leo und die Familie. Schoggi hatte es natürlich für alle genügend.

Jeden Tag regnete es 1-3 Stunden in Strömen, aber bald trocknete die Sonne nicht nur die Erde, sondern auch die aufgehängte Wäsche, die täglich anfiel, wieder.

True Quality Matters

3
JAHRE GARANTIE
10
JAHRE KORROSIONSSCHUTZ

Inspiriert durch grosse Ideen: Der neue Hyundai i20.
Ab 23. Januar grosse Premiere bei Ihrem Hyundai-Partner. Ab CHF 15 990.-

HYUNDAI GARAGE CLERO AG, Hauptstrasse 25A, 2556 Scheuren
Tel. 032 355 37 37 www.garageclero.ch

matthey
BRILLEN
WIE SIE SIE NUR BEI
matthey
BEKOMMEN.

matthey-optique sa
Murtenstrasse 10 • 2501 Biel
Tel. 032/323 77 23 • Fax 032/322 83 02
www.matthey-optique.ch

**Bereit für die Zukunft.
Dank Mario Bach.**

Unser Vorsorgespezialist Mario Bach bietet Ihnen eine individuelle Beratung rund um Vorsorge, Risikoschutz und Vermögensplanung. Eine Beratung, die nicht nur auf Ihre Situation von heute eingeht, sondern sämtliche Möglichkeiten von morgen miteinbezieht.

Generalagentur Biel

Bahnhofstrasse 54, 2502 Biel/Bienne. Büro: Mario Bach, Alpenweg 10
2552 Orpund, Telefon 032 355 27 58, mario.bach@swisslife.ch



SwissLife
Bereit für die Zukunft.

Gerne half ich Daniela beim Frühlingsputz in der Küche. Gemeinsam mit Leonardo räumte ich sein Spielgestell auf und schaffte etwas Platz für all die Kleidli von Nicole. Leo machte gerne etwas Platz für seine kleine Schwester, die er gerne hütet, herumträgt und in der Hängematte mit ihr schaukelt.

Schon waren wieder Touristen angekündigt. Während Esteban, Daniela und Leonardo die Amerikaner mit deren Kinder zum Fluss führten, wo sie alle baden konnten, hütete ich Nicole und versuchte sie mit einem Schoppen zu füttern. Da die netten Touristen einen neuen Fussball und 10 tolle FC-Leibchen für die Kinder mitbrachten, war am Abend natürlich Fussball-Match angesagt. Es störte niemanden, dass es wieder zu regnen begann, so wurde man eben von innen und aussen gleichermassen nass und von unten noch schmutzig dazu.



Ich vergass ganz zu erzählen, dass die Indianer anfangs Jahr vom Staat kleine Häuser aus Beton erhielten. Ja da hat es sogar richtige Fenster. Ich nähte für Estebans Mutter dünne und auch farbige Vorhänge. Sie war natürlich übergelukkig und dankte mir jeden Tag von neuem dafür.

Daniela und ich nähten abwechselungsweise auf der Hand-Nähmaschine an einem Guaymiekleidli für Nicole. Wer nicht kochte, Wäsche wusch oder Nicole betreute, der nähte. So war das Kleidli bald fertig.

An einem Mittag, kurz vor dem Essen kam Esteban angerannt. Waldarbeiter meldeten, dass Wildschweine im angebauten Reisfeld wüteten. Da keine Brüder in der Nähe waren, machte sich Esteban mit Machette und Gewehr alleine auf, die Tiere zu jagen. Endlich, nach 4 Stunden, kam Esteban völlig erschöpft mit einem Wildschwein auf der Schulter, nach Hause. Daniela half ihm, auch das zweite erlegte Wildschwein heimzuschaffen. Esteban hatte abwechselungsweise die Tiere ca. 100 m getragen und dann jeweils das andere Tier geholt, damit nicht ein Ozelot oder Tiger sich in der Zwischenzeit eine Mahlzeit holen konnte. Die Tiere wurden unverzüglich mit vereinten Kräften enthäutet und zerlegt. Bald schon kamen die Geschwister, um ein gutes Stück abzuholen. Für uns blieben zwei Schenkel und ein Rippenstück übrig. Noch am selben Abend wurde vor jeder Hütte eine Feuerstelle errichtet um das Fleisch zu räuchern. Auf diese Weise wird es für gut eine Woche haltbar gemacht.

jura
hotel restaurant

Jacqueline & Alexander Matti
Orpundstr. 1, 2555 Brügg BE
Telefon 032 374 41 50

www.jura-bruegg.ch

*Das Restaurant mit gutbürgerlicher Küche,
familiärer Atmosphäre und
fairem Preis-Leistungsverhältnis.
Geeignete Räumlichkeiten für
verschiedenste Anlässe.*

*Wir, Alexander & Jacqueline Matti sowie das
ganze Jura-Team freuen uns auf Ihren Besuch.*



**ATELIER „MON DÉSIR“
SEIDEN DESIGN**

MARIANNE BRÜGGEN
2503 BIEL

MON DÉSIRWEG 13
TEL. 032 365 53 58

SEIDENBILDER – FOULARDS – KRAWATTEN ETC.
SEIDENMALKURSE NACH VEREINBARUNG

5 rekordverdächtige Runden.

23 Meter bis zum Ziel.

Eine Bank.



BEKB | BCBE

Für ds Läbe.

Weingart
Bestattungsdienste



Brüggstrasse 121, 2503 Biel

032 365 06 12

Info@weingart-bestattungsdienste.ch
www.weingart-bestattungsdienste.ch

FLOREVER
BIEL-BIENNE

Für alle Ihre blumigen Wünsche

Hugstrasse 2, 2502 Biel-Bienne

Tel. 032 365 04 64

www.florever-biel-bienne.ch

Am nächsten Tag war Esteban schon wieder unterwegs. Ein Pferd war verschwunden und er musste es suchen. Da Esteban das Pferd erst im Dezember gekauft hatte fürchtete er, dass es zurück nach La Palma gelaufen sei. Erst um 20 Uhr, als es längst dunkel war, kam er mit dem Pferd zurück. Er fand es wirklich bei seinem früheren Besitzer.



Am Samstag kamen der Pfarrer und seine Frau zu Besuch. Es wurde ein gemütlicher Abend und sie übernachteten auch mit mir im Touristenhaus. Am Sonntag nach einer kleinen Andacht machten sie sich wieder auf den Heimweg. Endlich konnte ich mittags mit Hans telefonieren, (in der Schweiz war es 20 Uhr). Nach dem Rückmarsch vom Telefon hatte ich dringend eine erfrischende Dusche nötig. (Fortsetzung folgt...)

Heidi Käser

Berghaus des Turnvereins Madretsch in Les Prés d'Orvin

Bestens geeignet für Geburtstage, Familienfeste, Betriebsfeste, Landschulwochen, Vereinsabende/-wochenende, zum gemütlichen Zusammensein, oder als Ferienhaus.

1100 m über Meer. GPS Koordinaten: N 47°09.242' / E 7°10.000'

Mehr Informationen auf www.tvmadretsch.ch

Folgende Infrastruktur steht zur Verfügung:

- Modern eingerichtete Küche
- Fliessendes Warmwasser
- Aufenthaltsraum
- 40 Schlafplätze
- 2 Waschräume
- 2 Toiletten
- Gedeckter Grillplatz
- Spielraum



Vermietung:

Pfaffen Xaver, Rainstrasse 48, 2553 Safnern,
Tel. 032 355 33 10 E-Mail: xaver.gaby@pfaffen.ch



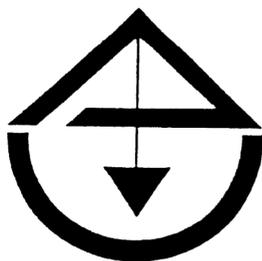
FLIRT

SPÖRRI OPTIK

Nidaugasse 70, 2502 Biel
Rue de Nidau 70, 2502 Bienne
Tel. 032 323 87 23, Fax 032 322 16 55
spoerrioptik.ch, info@spoerrioptik.ch



Andreas Allenbach, Gérant
Bahnhofstrasse 3
CH-2555 Brügg BE
Tel. 0041 (0)32 373 11 37
Fax 0041 (0)32 373 64 52
MWST-Nr. 467 900



A. Uhlmann AG

Hoch – Tiefbau
Dachdeckerarbeiten

2504 Biel Tel. 032/ 341 31 03



Caves de la vieille Ville Bienne

Altstadt-Kellerei Biel

Inhaber: Fam. Vogelbacher

2503 Biel-Bienne
Zentralstrasse 141, rue Centrale Telefon 032 325 20 30

Wir gratulieren

Wirklich reich ist,
wer mehr Träume in seiner Seele hat,
als die Realität zerstören kann.

13. Okt.	Möri	Werner	85 Jahre
27. Okt.	Schürer	Kurt	65 Jahre
12. Nov.	Châtelain	Charles	90 Jahre
26. Nov.	Sieber	Hans	65 Jahre
6. Dez.	Eugster	Ruedi	75 Jahre
24. Dez.	Hirtz	Florenz	84 Jahre

Wir danken

Der Turnverein Madretsch dankt den grosszügigen Spendern:

- Bürgergemeinde Madretsch, Herr B. Fischer, Fr 200.--
 - Frau M. Widmer, Fr. 100.--
-

Agenda

Jugendriege (Weitere Infos: <http://www.tvmadretsch.ch>)

29. Nov.	Jugend-Crosslauf	Schulhaus Linde
----------	------------------	-----------------

Turnverein Madretsch / Männerriege (Weitere Infos: <http://www.tvmadretsch.ch>)

17. Okt.	Jass-Meisterschaft	Berghaus, Prés d'Orvin
----------	--------------------	------------------------

Okt.	Faustball-Freundschaftsturnier	
------	--------------------------------	--

6. Nov.	Herbst-Versammlung	Grossaffoltern
---------	--------------------	----------------

7. Nov.	Seel. Veteranentag	Ins
---------	--------------------	-----

5. Dez.	Seel. Delegiertenversammlung	Vinelz
---------	------------------------------	--------

9. Dez.	Schluss-Sitzung	
---------	-----------------	--

12. Feb. 2010	Generalversammlung	Rest. Bahnhof, Brügg
---------------	--------------------	----------------------

Schulferien

3. Okt. - 18. Okt.	Herbstferien
--------------------	--------------

24. Dez. - 10. Jan	Winterferien 2009/2010
--------------------	------------------------

13. Febr. - 21. Febr.	Sportferien 2010
-----------------------	------------------

2. April - 18. April	Frühlingsferien 2010
----------------------	----------------------

3. Juli - 15. Aug.	Sommerferien 2010
--------------------	-------------------

SCHLÜSSEL M. ESCHMANN AG



**Sicherheits- und
Verschlusstechnik**

Erlacherweg 10

2503 Biel

Telefon 032 365 69 67

info@schluessel-eschmann.ch

www.schluessel-eschmann.ch

Coiffure Chantal

Hairstyling Herren & Damen

Rüschlistrasse 28 2502 Biel

Telefon 032 322 47 70

neues
wohnen

schnetzler

neues wohnen
w. schnetzler
obergasse 22
2502 biel
032 323 80 40

möbel
lampen
teppiche
vorhänge
gestaltung

neues
wohnen

schnetzler

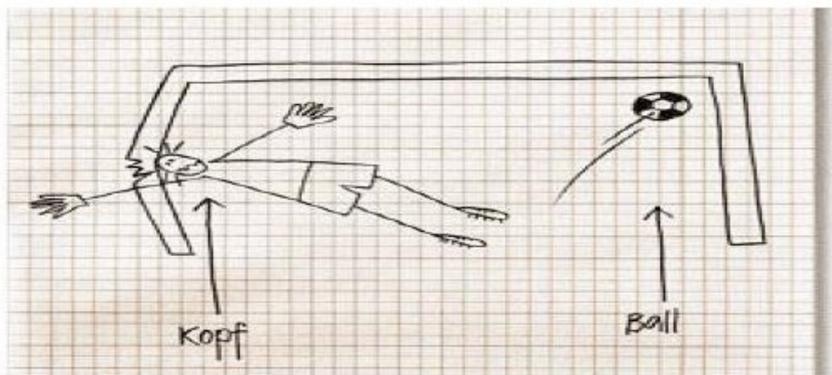
PP
2562 Port

Adressberichtigung nach A1 Nr. 552
melden an Adr. Heinz Stadler
Hauptstrasse 46, 2562 Port

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Risiken und Gefahren sind Ihre täglichen Begleiter, auch im Sport!



Wir bieten Ihnen Schutz und Sicherheit in jeder Lebenssituation

Generalagentur Biel

Daniel Tschannen
Dufourstrasse 28
2502 Biel/ Bienne



Ihre Kundenberaterin:

Andrea Hofer
Telefon: 032 327 29 19
andrea.hofer@mobi.ch

Ich freue mich auf Ihren Anruf!